

De mörka änglarna

Kerstin Jeppsson

för blandad kör a cappella

Copy for perusal. This music is copyright protected.

Kerstin Jeppsson

DE MÖRKA ÄNGLARNA

3 motetter för
blandad kör a cappella

Text: Karin Boye

Valencia, Kalifornien 1980
Stockholm 1988

Durata: ca 10 min

TILL DIG

Karin Boye ur "De sju dödssynderna" (1941)

Du är min förtvivlan och min kraft,
du tog allt eget liv jag haft,
och därför att du krävde allt
gav du tillbaka tusenfalt.

DU ÄR MIN RENASTE TRÖST

Karin Boye ur "Moln" (1922)

Du är min renaste tröst,
du är mitt fastaste skydd,
du är det bästa jag har,
ty intet gör ont som du.

Nej, intet gör ont som du.
Du svider som is och eld,
du skär som ett stål min själ -
du är det bästa jag har.

DE MÖRKA ÄNGLARNA

Karin Boye ur "De sju dödssynderna" (1941)

De mörka änglarna med blå lågor
som eldblommor i sitt svarta hår
vet svar på underliga hädarfrågor -
och kanske vet de var spången går
från nattedjupen till dagsljuset -
och kanske vet de all enhets hamn -
och kanske finns det i fadershuset
en klar boning, som har deras namn.

Till Dig

(Karin Boye ur "De sju dödssynderna", 1941)

Översättning till tyska av Siegbert Lorenz.

Largo doloroso ♩ = ca 40-44

Soprano (S): Du, Du, Du, Du, Du min för - - - tviv - - -
 Du, Du, Du, Du, Du mein Ver - - - zwei - - -

Alto (A): Du, Du, Du, Du, Du min för - - - tviv - - -
 Du, Du, Du, Du, Du mein Ver - - - zwei - - -

Tenore (T): Du, Du, Du, Du, Du min för - -
 Du, Du, Du, Du, Du mein Ver - -

Basso (B): Du, Du, Du, Du, Du min för - -
 Du, Du, Du, Du, Du mein Ver - -

5

--- lan, Du min för - - - tviv - - - lan, Du min för -
 --- feln, Du mein Ver - - - zwei - - - feln, Du mein Ver -

--- lan, Du min för - - - tviv - - - lan, Du min för -
 --- feln, Du mein Ver - - - zwei - - - feln, Du mein Ver -

- tviv - lan, Du min för - - - tviv - - lan, Du min
 - zwei - feln, Du mein Ver - - - zwei - - feln, Du mein

- tviv - lan, Du min för - - - tviv - - lan, Du min
 - zwei - feln, Du mein Ver - - - zwei - - feln, Du mein

rit. ----- *Al tempo* **ff** 5

- tviv - - - - lan, för - - - - tviv - lan, för - - tviv - lan och min kraft,
 - zwei - - - - feln, Ver - - - - zwei - feln, Ver - - zwei - feln und meine Kraft,
 tviv - - - - lan, för - - - - tviv - lan, för - - tviv - lan och min kraft,
 zwei - - - - feln, Ver - - - - zwei - feln, Ver - - zwei - feln und meine Kraft,
 för - tviv - - lan, för - - - tviv - lan och 3 min kraft,
 Ver - zwei - - feln, Ver - - - zwei - feln und meine Kraft,
 för - tviv - - lan, för - - - tviv - lan och min kraft,
 Ver - zwei - - feln, Ver - - - zwei - feln und meine Kraft,

mp

du tog allt eget
 ich hab' Dir Leib und
 du tog allt eget liv - jag haft, allt liv,
 ich hab' Dir Leib und Geist ge - - bracht, mein Geist,
 du tog allt e - get liv jag haft, allt liv, allt
 ich hab' Dir Leib und Geist ge - - bracht, mein Geist, mein

15

liv - jag haft, allt liv, allt liv,
 Geist - ge - bracht, mein Geist, mein Geist,
 du tog - allt liv, - tog allt liv, allt liv, allt
 Leib, hab' ich ge - bracht, ja mein Geist, mein Geist, mein
 allt liv, allt liv, liv, allt liv, allt liv, allt liv,
 mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist,
 liv, allt liv, liv, allt liv,

du tog allt liv, du tog allt liv,
 mein Leib und Geist, mein Leib und Geist,

liv, du tog allt liv, liv, du tog allt liv,
 Geist, mein Leib und Geist, mein Leib und Geist,

allt liv, du tog allt liv, du tog allt
 mein Geist, mein Leib und Geist, mein Leib und

liv, tog allt liv, du tog allt liv,
 Geist, mein Geist, mein Leib und Geist, mein Leib und Geist,

20

allt liv, allt liv, och därför att du krävde
 mein Geist, mein Geist, und weil Du alles von mir

allt liv, allt liv, och därför att du krävde
 mein Geist, mein Geist, und weil Du alles von mir

liv, allt liv, allt liv, allt liv, allt liv, allt liv,
 Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist,

allt liv, allt liv, allt liv, allt liv, allt liv, allt liv,
 mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist, mein Geist,

allt, allt gav du tillbaks, till
 zwanst, zwanst mir tausend - mal zu -

allt, allt gav du tillbaks, till
 zwanst, zwanst mir tausendmal zu -

allt liv, allt liv gav du tillbaks, till
 mein Geist, mein Geist mir tausendmal, zu -

allt liv, allt liv gav du till - baks, till
 mein Geist, mein Geist mir tausend - - - mal zu -

25

molto

(f) rit.

7

- ba - - ka tu - - - sen - - - falt.
- rüek Du al - - - les dankst.

- ba - - ka tu - - - sen - - - falt.
- rüek Du al - - - les dankst.

- ba - - ka tu - - - sen - - - falt.
- rüek Du al - - - les dankst.

- ba - - ka tu - - - sen - - - falt.
- rüek Du al - - - les dankst.

FINE

Durata: ca 2' 30"

Du är min renaste tröst

(Karin Boye ur "Moln", 1922)

Affetuoso ♩=ca56

S *mp* Du är min re - - - - nas - te tröst, min tröst, *mp*

A Du är min re - - - - nas - te *mp*

T

B

(mp) *poco f* min re - - - - nas - te tröst, min *(f)* *poco rit.* tröst, min tröst, min

(mp) *poco f* tröst, min re - - - - nas - te *(f)* tröst, min tröst,

5

(rit.) ----- *A tempo*

tröst, — du är mitt fas - - taste
 du är mitt fas - - tas - te mitt
 Du är min re - - - - - naste tröst, —

skydd, — min tröst, — min tröst, — min tröst, — mitt skydd, mitt skydd, —
 Du är min re - - - - - nas - - - te tröst, mitt fas - - - - -

10

A tempo

du är det bäs - - - - - ta - - jag har, det
 du är det bäs - - - - - ta jag har, det
 mitt skydd det bäs - - - - - ta jag har, det
 - tas - - - te skydd, det bäs - - - - - ta jag har, det

ff *molto rit.*

ont, ty intet³ gör ont som
 ont, ty intet³ gör ont som
 ont, ty intet³ gör ont som
 gör ont, ty intet³ gör ont som

20 *(molto rit.)* *accel.* $\text{♩} = 76$

(ff) *(pp)* *f*

du, som du.
 du, som du.
 du, som du.
 du, som du. Nej, intet gör ont som

25 *f*

Nej, intet gör ont som du,
 Nej, intet gör ont som du,
 Nej, intet gör ont som du, ont,
 du, ont, ont, ont, ont,

ff *molto rit.* *(ff)* *gliss.*

ont, ont, ont, ont som du.

ont, ont, ont, ont som du.

ont, ont, ont, ont som du.

ont, ont, ont, ont, som du.

Tempo I ♩=56

f *(f)* *ff* *[30]*

Du svider som is och eld, du skär som ett stål min

Du svider som is och eld, du skär som ett stål min

Du svider som is och eld, du skär som ett stål min

Du svider som is och eld, du skär som ett stål min

(ff) *mp cresc.* *(ff)* *mp cresc.* *(ff)* *mp cresc.* *(ff)* *mp cresc.*

själ, min själ, min själ, min själ, min själ, min

själ, min själ, min själ, min själ, min själ, min

själ, min själ, min själ, min själ, min själ, min

själ, min själ, min själ, min själ, min själ, min

ff *rit.* *ff* *mp*

själ, min själ -

själ, min själ -

själ, min själ -

själ, min själ -

35

Al tempo $\text{♩} = 56$ *(mp)* *p*

du är det bäs - - ta jag har, det bäs - -

du är det bäs - - ta jag har, det bäs - -

du är det bäs - - ta jag har, det bäs - -

du är det bäs - - ta jag har, det bäs - -

40

rit. *p* *ppp*

- ta jag har.

- ta jag har.

- ta jag har.

- ta jag har.

FINE
Durata: ca 3'

De mörka änglarna

(Karin Boye ur "De sju dödssynderna", 1941)

Misterioso $\text{♩} = \text{ca. } 69-72$

Molto rubato

S
A
T
B

De mör - - - - ka äng - - - - lar - - - - na,
De mör - - - - ka äng - - - - lar - - - - na,
De mör - - - - ka äng - - - - lar - - - - na,
De mör - - - - ka äng - - - - lar - - - - na

Detailed description: This block contains the vocal staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The music is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Misterioso' with a quarter note equal to approximately 69-72 beats per minute, and the performance style is 'Molto rubato'. The lyrics are 'De mörka änglarna'. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano). The vocal lines are written in a style that allows for flexibility in timing, consistent with the 'rubato' instruction.

de mörka äng - - lar - - - - na med blå
de mörka äng - - lar - - - - na med blå
de mörka äng - - lar - - - - na med blå
de mörka äng - - lar - - - - na

Detailed description: This block continues the musical score for the vocal parts. It features a boxed number '5' above the Soprano staff, indicating a measure number. The lyrics continue with 'de mörka änglar - - - - na med blå'. The score includes dynamic markings such as *mp*, *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). The vocal lines are written in a style that allows for flexibility in timing, consistent with the 'rubato' instruction.

mf *f* *rit.* *med* *mp*

låg gor, lå gor, lå gor, lå gor

med blå lå gor

Al tempo

10 blå lågor *mp* *poco f*

med blå lågor som eld blå lågor som eld

15 *mp* *(mp)* *poco f*

blom mor, som eld blom mor, blom mor, som eld blom mor

accel.

Musical score for the first system, featuring four staves. The lyrics are: "som eld - mor, som eld - eld". Dynamic markings include *mp* and *cresc.* with accents. The music is in a 4/4 time signature.

A tempo

Musical score for the second system, featuring four staves. The lyrics are: "blom - mor, eld - blom - mor i sitt svar - ta". Dynamic markings include *f* and *ff*. A circled number "20" is present above the second staff. The music is in a 4/4 time signature.

molto rit.

Musical score for the third system, featuring four staves. The lyrics are: "hår, i sitt svarta hår vet". Dynamic markings include *ff*, *pp*, and *mf*. The music is in a 9/8 time signature.

Al tempo

35

och kanske vet de var spån --- gen

och kanske vet de var spån --- gen

svar

svar

går, var spån --- gen går från

går, var spån --- gen går från

från natt - djupen, från

från natt - - - - djupen, från

natt --- dju --- pen till dags --- lju - set,

natt --- dju --- pen till dags --- lju - set,

natt --- dju --- pen till dags --- lju - set,

natt --- dju --- pen till dags --- lju - set,

40

molto rit.

f dim.

lju - set, dags lju

45

Al tempo

- set -

- set -

- set - och kanske vet de all en - hets hamn,

- set - och kanske vet de all en - hets hamn,

50

all en - hets hamn, all en - hets hamn,

all en - hets hamn, all en hets

och kanske vet de all en - - hets hamn, all

en - - hets hamn, all en - - - hets hamn - och kanske finns det i

fa - - - ders - - hu - - - set en klar

70 *f* *f cresc.*

som har de - - - ras namn,
 som har de - - - ras namn,
 som har de - - - ras namn,
 som har de - - - ras namn,

molto rit. *ff* **75** *fff*

de - - - ras namn.
 de - - - ras namn.
 de - - - ras namn.
 de - - - ras namn.

FINE Durata: ca 4' 30"

Copy for perusal. This music is copyright protected.

Copy for perusal. This music is copyright protected.

**Svensk Musik is an information and documentation centre for
copyright-protected Swedish music.**

Svensk Musik Swedmic AB, Box 27327, SE-102 54 Stockholm, Sweden. Phone: +46 (0)8 783 88 00. E-mail:
swedmic@svenskmusik.org. www.svenskmusik.org

Record label PHONO SUECIA. Music publishing house EDITION SUECIA.

Copy for perusal. This music is copyright protected.

Copy for perusal. This music is copyright protected.